

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 58 (1996)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Projet «ASETA 21»

La page de couverture est un programme:



Rencontre: Rail 2000, Politique agraire 2002, ASETA 21. Le car postal est au service des voyageurs, le train agricole, transporteur de fourrage au service de l'agriculture – deux véhicules qui, soit dit en passant, roulent avec de l'essence exonérée de taxes douanières, merci l'ASETA! L'avenir est aux techniques modernes. Pour les transports publics et pour une agriculture productive.

Et même avec en toile de fond un maïs dans toute sa vigueur, cette image positive est-elle trompeuse? L'avenir des PTT, institution divisée en unités décentralisées, ne présente-t-il pas autant d'inconnues que celui de l'agriculture qui se cherche une voie entre le GATT, l'éco-compatibilité et la crise de la viande? Certes non. Notre page de couverture souligne plutôt un optimisme fondé, allant à la rencontre d'un désir de mobilité, un désir qui se traduit par l'encouragement des transports publics et par le fait que la Suisse ne peut renoncer à un approvisionnement alimentaire... lié bien entendu à l'entretien du paysage. Somme toute ... une «stratégie raisonnable, tournée vers l'avenir» ...

... qui n'est d'autre que le leitmotiv du projet «ASETA 21», thème à l'ordre du jour de l'assemblée des délégués à Concise, à la fin de cette semaine. Un groupe de travail et le Comité directeur de l'ASETA ont discuté toutes les facettes du projet pour en tirer des propositions concrètes. Une volonté évidente se dégage des divers propos tenus: l'ASETA doit garder son caractère d'entreprise de prestations de service pour tout ce qui concerne la technique et les questions relatives aux véhicules agricoles dans le trafic routier. Les objectifs sont concrets:

- un accroissement de la représentation des intérêts (loi sur la circulation routière) et des prestations de l'Association (expertises, techniques de sécurité, marché à surveiller, etc.) à l'intention des sections et des membres
- la diffusion d'informations ASETA qualifiées au travers de communiqués de presse et de fiches techniques et de nouvelles exclusives destinées aux membres par le biais du journal Technique Agricole
- l'optimisation de la formation professionnelle en élargissant le programme actuel à de nouveaux cercles

Devant ces nouvelles orientations, les collaboratrices et collaborateurs actuels ne rechignent pas à fournir un grand engagement personnel, soutenus en cela par une libération budgétée des liquidités et l'engagement sporadique de personnel auxiliaire.

Notre association sera-t-elle rebaptisée, aura-t-elle un nom qui s'imprégnera mieux dans le paysage agricole? Peut-être, si les délégués le désirent ... Bien entendu, ils auront aussi à se prononcer sur la voie tracée par le projet «ASETA 21». Pour ce qui touche à la contribution annuelle des membres, pas d'augmentation de la cotisation à l'horizon; pourtant cela ne saurait être éternel sachant que chaque adhérent paye une cotisation centrale de Fr. 27.–, journal Technique Agricole inclus.

Ueli Zweifel

## Sommaire

<b>Editorial</b>	1
<b>Loi et droit</b>	
– Assurance Responsabilité civile	2
– 40 km/h: Les délais se rapprochent	3
<b>Actualités</b>	
– Section Jura: cotisation	3
<b>ASETA</b>	
– 71 <sup>e</sup> AD: La section Vaud dans la course	4
– Rapport annuel	6
<b>Espace rural</b>	
– Agriculture et écologie font bon ménage	12
<b>Nouvelles des sections</b>	
– NE et VD: Cours pour jeunes conducteurs de tracteurs	15
<b>Technique des champs</b>	
– Enrubaneuse pour petites balles rectangulaires	16
<b>TA-spécial</b>	
– 10 tracteurs testés par la FAT	18
<b>Rapports FAT no 481</b>	
Production porcine: Nouveaux box de mise bas	25
<b>Impressum</b>	10

### Page de couverture:

Agriculture et trafic routier – hier, aujourd'hui et demain – la préoccupation majeure de notre Association (photo: Ueli Zweifel)